



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

Prot. Nr. Bolzano/Bozen 08.07.2021

OGGETTO:

Ordinanza contingibile e urgente in occasione della partita Italia-Inghilterra del 11 luglio 2021 - finale degli Europei di calcio 2020: divieto di vendita di bevande in contenitori di vetro (o altro contenitore che possa fungere da mezzo contundente) o bicchieri in vetro (o altro contenitore che possa fungere da mezzo contundente) e divieto di consumazione di bevande in contenitori in vetro (o altro contenitore che possa fungere da mezzo contundente) nelle vie e nelle piazze e all'esterno di pubblici esercizi sul territorio del Comune di Bolzano, quale misura ulteriore per prevenire assembramenti e limitare la diffusione del SARS-CoV-2 ed, in genere, a tutela della pubblica incolumità

BETREFF:

Dringende und notwendige Anordnung anlässlich des Fußballspiels Italien-England am 11. Juli 2021 (Finale) im Rahmen der Fußball-Europameisterschaft 2020: Verbot des Verkaufs von Getränken in Glasbehältern (oder anderen Behältern, die als Schlagwaffen eingesetzt werden können) oder in Gläsern (oder anderen Behältern, die als Schlagwaffen eingesetzt werden können) und Verbot des Konsums von Getränken in Glasbehältern (oder anderen Behältern, die als Schlagwaffen eingesetzt werden können) auf Straßen und Plätzen und in den Bereichen vor den Gastbetrieben auf dem Gemeindegebiet der Stadt Bozen als weitere Maßnahme zur Vorbeugung von Menschenansammlung und zur Eindämmung der Ansteckungsgefahr durch SARS-CoV-2 und im Allgemeinen zum Schutz der öffentlichen Sicherheit.

IL SINDACO

PRESO ATTO che l'Organizzazione mondiale della sanità ha dichiarato il 30 gennaio 2020 l'epidemia da virus COVID-19 un'emergenza di sanità pubblica di rilevanza internazionale;

PRESO ATTO che la deliberazione del Consiglio dei Ministri del 21 aprile 2021 con la quale è stata prorogata fino al 31 luglio 2021 lo stato di emergenza in conseguenza del rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili;

Visto il decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito, con modificazioni, dalla legge 22 maggio 2020, n. 35, recante «Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19»;

Visto il decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33, convertito, con modificazioni, dalla legge 14 luglio 2020, n. 74, recante «Ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19»;

Visto il decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 2 marzo 2021 "Ulteriori disposizioni attuative del decreto - legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito, con modificazioni, dalla legge 22 maggio 2020, n. 35, recante «Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19», del decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33, convertito, con modificazioni, dalla legge 14 luglio

ES WIRD FESTGEHALTEN, dass die Weltgesundheitsorganisation in Zusammenhang mit der COVID-19-Epidemie am 30. Januar 2020 einen Gesundheitsnotstand von internationaler Tragweite ausgerufen hat.

ES WIRD FESTGEHALTEN, dass mit Beschluss des Ministerrates vom 21. April 2021 der Gesundheitsnotstand bis zum 31. Juli 2021 verlängert worden ist, weil für die Bevölkerung weiterhin die Gefahr von durch Viren übertragene Krankheiten besteht.

Es wurde Einsicht genommen in das Gesetzesdekret Nr. 19 vom 25. März 2020, das mit Änderungen in das Gesetz Nr. 35 vom 22. Mai 2020 umgewandelt wurde und welches die dringenden Maßnahmen zur Eindämmung der COVID-19-Epidemie enthält.

Es wurde Einsicht genommen in das Gesetzesdekret Nr. 33 vom 16. Mai 2020, das mit Änderungen in das Gesetz Nr. 74 vom 14. Juli 2020 umgewandelt wurde und welches weitere dringenden Maßnahmen zur Eindämmung der COVID-19-Epidemie enthält.

Es wurde Einsicht genommen in das Dekret des Präsidenten des Ministerrates vom 02. März 2021, welches Maßnahmen zur Umsetzung des Gesetzesdekretes Nr. 19 vom 25. März 2020 enthält, das mit Änderungen in das Gesetz Nr. 35 vom 22. Mai 2020 umgewandelt wurde und welches die dringenden Maßnahmen zur Eindämmung der COVID-19 enthält, des

2020, n. 74, recante «Ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19», e del decreto-legge 23 febbraio 2021, n. 15, recante «Ulteriori disposizioni urgenti in materia di spostamenti sul territorio nazionale per il contenimento dell'emergenza epidemiologica da COVID-19»»;

Visto in particolare l'art. 11, comma 1, del predetto d.P.C.M. 2 marzo 2021, secondo cui *"Può essere disposta per tutta la giornata o in determinate fasce orarie la chiusura al pubblico, delle strade o piazze nei centri urbani, dove si possono creare situazioni di assembramento, fatta salva la possibilità di accesso e deflusso agli esercizi commerciali aperti e alle abitazioni private"*;

Visto il decreto-legge 22 aprile 2021, n. 52, recante «Misure urgenti per la graduale ripresa delle attività economiche e sociali nel rispetto delle esigenze di contenimento della diffusione dell'epidemia da COVID-19», convertito dalla legge 17 giugno 2021, n. 87 che lo ha modificato inserendovi anche quanto previsto dal D.L. 18 maggio 2021, n. 65 "misure urgenti relative all'emergenza epidemiologica da Covid-19" che risulta abrogato dalla L. 87/2021 stessa;

Viste le circolari del Gabinetto del Ministro dell'interno n. 15350/117/2/1 Uff.III-Prot.Civ del 6 marzo 2021 (sull'applicazione del d.P.C.M. 2 marzo 2021) e del 24 aprile 2021 prot. 0029851 (sull'applicazione della disciplina delle misure di contenimento del contagio derivante dall'entrata in vigore del decreto-legge n. 52/2021 e dalla perdurante parziale applicazione del d.P.C.M. 2 marzo 2021);

VISTA la L.P. n.4 del 08 maggio 2020 e successive modifiche recante "misure di contenimento della diffusione del virus SARS – COV – 2 nella fase di ripresa delle attività" che dispone il divieto di assembramento;

VISTA l'ordinanza contingibile ed urgente n. 25 del 18.06.2021 e n. 26 del 25.06.2021 del Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano e Commissario speciale per l'emergenza COVID-19 "Ulteriori misure urgenti per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19" che dispone al punto 2) che il Sindaco può disporre con misure proprie disposizioni più ristrette in relazione agli spostamenti consentiti all'interno del

Gesetzesdekretes Nr. 33 vom 16. Mai 2020, das mit Änderungen in das Gesetz Nr. 74 vom 14. Juli 2020 umgewandelt wurde und welches weitere dringenden Maßnahmen zur Eindämmung der COVID-19 enthält, und des Gesetzesdekretes Nr. 15 vom 23. Februar 2021, welches Maßnahmen bezüglich der Bewegungen auf dem gesamten Staatsgebiet zwecks Eindämmung der COVID-19-Epidemie enthält.

Insbesondere sieht der Artikel 11, Absatz 1 im obgenannten Dekret des Ministerratspräsidenten vom 02. März 2021 vor, *dass für einen ganzen Tag oder für bestimmte Zeitspannen die Sperrung von Straßen oder Plätzen im Stadtgebiet verfügt werden kann, wo es zu Menschenansammlungen kommen kann. Davon ausgenommen ist der freie Zugang zu offenen Handelsbetrieben und Privatwohnungen.*

Es wurde Einsicht genommen in das Gesetzesdekret Nr. 52 vom 22. April 2021, das die dringenden Maßnahmen für eine schrittweise Wiederaufnahme der Wirtschafts- und Sozialtätigkeiten unter Wahrung der Maßnahmen zur Eindämmung der COVID-19-Epidemie enthält. Das Gesetzesdekret wurde in das Gesetz Nr. 87 vom 17. Juni 2021 umgewandelt, mit dem es abgeändert wurde und mit dem die Bestimmungen des Gesetzesdekretes Nr. 65 vom 18. Mai 2021 eingefügt wurden, das weitere dringenden Maßnahmen zur Eindämmung der COVID-19-Epidemie enthält und das mit dem Gesetz 87/2021 abgeschafft wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die Rundschreiben des Kabinetts des Innenministers Nr. 15350/117/2/1 Uff.III-Prot.Civ vom 06. März 2021 (bzgl. der Umsetzung des Dekrets des Ministerpräsidenten vom 02. März 2021) und vom 24. April 2021, Prot. 0029851 (bzgl. der Anwendung der Maßnahmen zur Eindämmung der Ansteckungsgefahr, die mit dem Inkrafttreten des Gesetzesdekretes Nr. 52/2021 und der anhaltenden teilweisen Umsetzung des Dekrets des Ministerratspräsidenten vom 02. März 2021 zusammenhängen).

ES WURDE EINSICHT GENOMMEN in das Landesgesetz Nr. 4 vom 08. Mai 2020 in geltender Fassung, das "Maßnahmen zur Eindämmung der Verbreitung des Virus SARS– COV – 2 in der Phase der Wiederaufnahme der Tätigkeiten" enthält und das ein Verbot von Menschensammlungen im öffentlichen Raum vorsieht.

ES WURDE EINSICHT GENOMMEN in die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr in Verzug des Südtiroler Landeshauptmanns und Sonderbeauftragten für den COVID-19-Notstand Nr. 25 vom 18.06.2021 und Nr. 26 vom 25.06.2021 „Weitere dringende Maßnahmen zur Vorbeugung und Bewältigung des COVID-19-Notstands“. Die Dringlichkeitsmaßnahme sieht in Punkt 2) vor, dass der Bürgermeister mit eigenen Maßnahmen

territorio;

weitere Präzisierungen der innerhalb des Gemeindegebietes zulässigen Bewegungen erlassen kann.

VISTI gli artt. 60 e 62 della Legge Regionale del 03.05.2018 n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino – Alto Adige;

ES WURDE EINSICHT GENOMMEN in die Art. 60 und 62 des Regionalgesetzes vom 03.05.2018, Nr. 2 „Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol“.

VISTO l'art. 29 dello Statuto del Comune di Bolzano;

ES WURDE EINSICHT GENOMMEN in den Art. 29 der Satzung der Stadtgemeinde Bozen.

VISTA l'ordinanza sindacale n. prot. 52 del 02.08.2018, con oggetto "Disposizioni in materia di inquinamento acustico" che prevede al punto B comma 1) il divieto di accensione e/o lancio di razzi e al punto B) comma 2) il divieto di sparo di petardi, bombette e mortaretti ;

ES WURDE EINSICHT GENOMMEN in die Anordnung des Bürgermeisters Prot. Nr. 52 vom 02.08.2018 bezüglich der Bestimmungen zur Lärmbelastung, die unter Buchstabe B, Absatz 1) das Abbrennen und/oder Abschießen von Raketen und unter Buchstabe B, Absatz 2 das Zünden von Knallkörpern, Knallfröschen und Böllern verbietet.

VISTA la propria ordinanza contingibile e urgente del 14 maggio 2010, prot. n. 38783;

ES WURDE EINSICHT GENOMMEN in die eigene dringende und notwendige Anordnung vom 14. Mai 2010, Prot. Nr. 38783.

VISTO il vigente Regolamento di Polizia Urbana, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 19 - prot. 7112 del 21.02.2002 e successive modificazioni;

ES WURDE EINSICHT GENOMMEN in die geltende und mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 19 – Prot. 7112 vom 21.02.2002 i.g.F. genehmigte Stadt-polizeiordnung.

PREMESSO che l'11 luglio 2021 si terrà la finale Italia-Inghilterra degli Europei di calcio 2020 e considerato che si vuole evitare quanto riscontrato nella precedente partita Italia-Austria dopo la quale si sono creati forti assembramenti, sfociati infine nel lancio, tra l'altro, di contenitori di vetro (o altro contenitore che possa fungere da mezzo contundente), mettendo altresì a repentaglio la pubblica incolumità sia delle forze dell'ordine che stavano presidiando alcuni luoghi centrali della città sia i passanti per gli stessi luoghi;

ES WIRD FESTGESTELLT, dass am 11. Juli 2021 im Rahmen des Endspieles der Fußball-Europameisterschaft 2020 das Spiel Italien gegen England stattfindet. Es sollen bei dieser Gelegenheit die Vorkommnisse vermieden werden, die es bei dem vorhergehenden Spiel Italien gegen Österreich gegeben hat, denn nach Beendigung des Spiels war es zu großen Menschenansammlungen gekommen und es sind u.a. Glasbehälter (oder andere Behälter, die als Schlagwaffen eingesetzt werden können) herumgeworfen worden, wodurch eine Gefahr für die öffentliche Sicherheit bestanden hat, aber auch für die Ordnungskräfte, die einige zentrale Orte des Stadtgebietes kontrolliert haben, sowie für Passanten, die sich ebenfalls an den betreffenden Orten aufgehalten haben.

PRESO ATTO che nella riunione del Comitato provinciale per l'ordine e la sicurezza pubblica del 29.6.2021 sono state concordate misure indicate dalle Autorità statali competenti per l'ordine pubblico, tra le quali anche il divieto della vendita ed il consumo di bevande in contenitori di vetro (o altro contenitore che possa fungere da mezzo contundente) nelle vie e nelle piazze e all'esterno di pubblici esercizi, al fine di evitare che il dopo partita sfoci in eventuali festeggiamenti in contrasto con tutte le misure di prevenzione contro l'epidemia da virus SARS – COV – 2 emanate sia a livello statale che provinciale ;

ES WIRD FESTGESTELLT, dass das Provinzialkomitee für Ordnung und öffentliche Sicherheit bei seiner Sitzung vom 29. Juni 2021 die von den für die öffentliche Sicherheit zuständigen staatlichen Behörden angegebenen Maßnahmen vereinbart hat, wie z.B. das Verbot des Verkaufs und des Konsums von Getränken in Glasbehältern (oder anderen Behältern, die als Schlagwaffen eingesetzt werden können) auf den Straßen und Plätzen sowie in den Bereichen vor den Gastbetrieben. Damit soll vermieden werden, dass es nach der Beendigung des Fußballspiels zu eventuellen Feiern kommt, bei denen gegen die Maßnahmen zur Eindämmung des Virus SARS-CoV-2 verstoßen wird, die auf Staats- und auf Landesebene gelten.

ACCERTATO che le precedenti ordinanze dd. 01.07.2021 prot. N. 154580/2021 e dd. 05.07.2021 prot. N.157421/2021 hanno raggiunto il predetto scopo nel dopo partita;

ES WURDE FESTGESTELLT, dass die vorhergehenden Anordnungen des Bürgermeisters vom 01.07.2021 Prot. Nr. 154580/2021 und vom 05.07.2021 Prot. Nr. 157421/2021 ihre Zwecke für

PRESO ATTO, altresì, che dette misure sono state confermate dal Comitato per l'ordine e la sicurezza pubblica, nella seduta dell'8 luglio 2021;

RITENUTO necessario adottare nuovamente provvedimenti che vietano la vendita ed il consumo di bevande in contenitori di vetro (o altro contenitore che possa fungere da mezzo contundente) nelle vie e nelle piazze e all'esterno di pubblici esercizi sul territorio del Comune di Bolzano, fatto salvo durante la consumazione ai tavoli degli stessi, al banco e/o nei plateatici nel rispetto delle misure di prevenzione previste dalle norme vigenti ovvero nelle strutture che appartengono all'esercizio;

PRESO ATTO che la direttiva 2006/123/CE del Parlamento europeo e del Consiglio (cosiddetta "Direttiva Bolkestein") riconosce, quali limiti all'accesso alle attività di servizi ed al loro esercizio, i "motivi d'interesse generale", riconosciuti dalla Corte di Giustizia europea, tra i quali "l'ordine pubblico, la pubblica sicurezza, l'incolumità pubblica, la sanità pubblica, la tutela dell'ambiente, incluso l'ambiente urbano, il mantenimento dell'ordine sociale, la sicurezza stradale", riconoscendo alle autorità amministrative la facoltà di disporre restrizioni rese a tal fine necessarie, secondo i principi di necessità, proporzionalità e non discriminazione;

PRESO ATTO, altresì, che l'art. 31 del decreto legge 6 dicembre 2011, n. 201, recante "Disposizioni urgenti per la crescita, l'equità ed il consolidamento dei conti pubblici", convertito con modificazioni nella legge 22 dicembre 2011, n. 214, pur liberalizzando, di fatto, gli orari delle attività, riconosce tuttavia al comma 2, come principio generale dell'ordinamento, il rispetto dei vincoli connessi alla tutela della salute, dei lavoratori, dell'ambiente, ivi incluso l'ambiente urbano, e dei beni culturali;

CONSIDERATO che l'art. 41, comma 2, della Costituzione italiana sancisce la necessità di proteggere i valori primari attinenti alla persona e l'utilità sociale (fra le ragioni imperative d'interesse generale), il cui rispetto costituisce il limite insuperabile alla libertà di ogni iniziativa economica privata;

CONSIDERATO, altresì, che l'art. 32 della Costituzione italiana tutela la salute come diritto fondamentale dell'individuo ed interesse della collettività;

den Zeitraum nach dem Fußballspiel erfüllt haben.

ES WIRD FESTGESTELLT, dass das Provinzialkomitee für Ordnung und öffentliche Sicherheit diese Maßnahmen in der Sitzung vom 08. Juli 2021 bestätigt hat.

ES WIRD FÜR NOTWENDIG BEFUNDEN, neuerlich die Maßnahmen zu ergreifen, die den Verkauf und den Konsum von Getränken in Glasbehältern (oder anderen Behältern, die als Schlagwaffen eingesetzt werden können) auf Straßen und Plätzen und in den Bereichen vor den Gastbetrieben auf dem Gemeindegebiet der Stadt Bozen verbieten. Diese Maßnahmen gelten nicht für den Konsum von Getränken am Tisch und an der Theke der Gastbetriebe und/oder im Gastgarten unter Einhaltung der vorbeugenden Maßnahmen, wie in den geltenden Rechtsbestimmungen vorgesehen, bzw. in den Vorrichtungen, die zum Gastbetrieb gehören.

ES WIRD FESTGEHALTEN, dass die Richtlinie 2006/123/EG des Europäischen Parlaments und des Rates (sog. „Bolkestein-Richtlinie“) „Gründe des Allgemeininteresses“ nennt, die den Zugang zu oder die Ausübung von Dienstleistungstätigkeiten einschränken und die auch vom Europäischen Gerichtshof anerkannt wurden, darunter: „die öffentliche Ordnung, die öffentliche Sicherheit, die Sicherheit der Bevölkerung, die öffentliche Gesundheit, der Schutz der Umwelt und der städtischen Umwelt, die Wahrung der gesellschaftlichen Ordnung, die Straßenverkehrssicherheit“, und dass die Richtlinie es den Verwaltungsbehörden erlaubt, die hierfür notwendigen Einschränkungen zu erlassen, sofern die Grundsätze der Erforderlichkeit, Verhältnismäßigkeit und Nichtdiskriminierung geachtet werden.

ES WIRD FESTGEHALTEN, dass mit Inkrafttreten von Art. 31 des Gesetzesdekrets Nr. 201 vom 6. Dezember 2011, das dringende Maßnahmen für mehr Wachstum, Gleichheit und die Konsolidierung des Haushaltes enthält und mit Änderungen in das Gesetz Nr. 2014 vom 22. Dezember 2011 umgewandelt wurde, die Öffnungszeiten der Betriebe zwar weitgehend liberalisiert wurden, gleichzeitig aber auch die Auflagen, die sich aus dem Schutz der Gesundheit, der Arbeitnehmer, der Umwelt einschließlich der städtischen Umwelt und der Kulturgüter ergeben, als ein allgemeines Grundprinzip des italienischen Rechtssystems anerkannt wurden (Absatz 2).

ES WIRD FESTGESTELLT, dass die persönlichen Grundrechte und der gesellschaftliche Nutzen gemäß Art. 41, Absatz 2 der italienischen Verfassung (als zwingende Gründe des Allgemeininteresses) geschützt werden müssen, und dass die Achtung dieser Werte die Grenze für die Freiheit der unternehmerischen Initiative darstellt.

ES WIRD FESTGESTELLT, dass der Art. 32 der italienischen Verfassung die Gesundheit als Grundrecht des Einzelnen und als Interesse der Gemeinschaft schützt.

PRESO ATTO che la Corte costituzionale, con sentenza n. 152 del 26 aprile 2010, ha dichiarato – rigettando la censura di violazione dell’art. 41 della Costituzione – che <<[...] questa Corte ha costantemente negato che sia “configurabile una lesione della libertà d’iniziativa economica allorché l’apposizione di limiti di ordine generale al suo esercizio corrisponda all’utilità sociale” >>;

DATO ATTO, infine, che ai sensi degli artt. 7 e 8 della legge 7 agosto 1990, n. 241, sussistono ragioni d’impedimento alla preventiva comunicazione di avvio del procedimento ai soggetti nei confronti dei quali il provvedimento finale è destinato a produrre effetti diretti ed a quelli che per legge debbono intervenire per le particolari esigenze di celerità del procedimento;

VISTE le sopra richiamate disposizioni statali, regionali, provinciali e comunali;

RITENUTO che sussistono i presupposti per l’emanazione di un’ordinanza contingibile ed urgente (contingibile in considerazione della straordinarietà che delinea la situazione attuale – urgente per la necessità nel caso di specie di dare immediata tutela all’interesse della salute e della pubblica incolumità della cittadinanza)

tutto quanto sopra premesso:

ORDINA

1) il divieto per il giorno **11 luglio 2021 dalle ore 20.00 alle ore 6.00** del giorno successivo di vendere contenitori in vetro (o altro contenitore che possa fungere da mezzo contundente) o bicchieri in vetro (o altro contenitore che possa fungere da mezzo contundente) e/o di detenere e/o di consumare bevande in contenitori in vetro (o altro contenitore che possa fungere da mezzo contundente) nelle vie, nelle piazze e all’esterno di pubblici esercizi, fatto salvo durante la consumazione ai tavoli degli stessi, al banco e/o nei plateatici nel rispetto delle misure di prevenzione previste dalle norme vigenti ovvero nelle strutture che appartengono all’esercizio;

2) il divieto per il giorno **11 luglio 2021 dalle ore 20.00 alle ore 6.00** del giorno successivo di consumo di bevande alcoliche nelle vie, nelle piazze e all’esterno di pubblici esercizi a prescindere dal materiale del contenitore, salvo quello effettuato al

ES WIRD FESTGESTELLT, dass das Verfassungsgericht in seinem Urteil Nr. 152 vom 26. April 2010 erklärte, die allgemeinen Grenzen, die der Ausübung der unternehmerischen Freiheit gesetzt werden, stünden nicht im Widerspruch zu Art. 41 der Verfassung und zur wirtschaftlichen Betätigungsfreiheit, sofern sie von gesellschaftlichem Nutzen sind.

ES WIRD FESTGESTELLT, dass nach Maßgabe von Art. 7 und 8 des Gesetzes Nr. 241 vom 7. August 1990 aufgrund der besonderen Dringlichkeit des Verfahrens Hinderungsgründe für eine Vorabmitteilung der Verfahrenseinleitung an die Rechtssubjekte vorliegen, denen gegenüber die abschließende Maßnahme unmittelbar Rechtswirkung entfaltet, und an die Rechtssubjekte, die kraft Gesetzes am Verfahren beteiligt sind.

ES WURDE EINSICHT GENOMMEN in die vorgenannten, auf nationaler, regionaler, Landes- und Gemeindeebene erlassenen Bestimmungen.

ES WIRD BEFUNDEN, dass die Voraussetzungen für den Erlass einer dringenden und notwendigen Anordnung gegeben sind (notwendig aufgrund der außergewöhnlichen Lage, in der wir uns derzeit befinden, dringend aufgrund der Notwendigkeit, zeitnah zu handeln, um die Gesundheit und Sicherheit der Bürgerinnen und Bürger zu schützen).

All dies vorausgeschickt,

VERFÜGT

DER BÜRGERMEISTER

FOLGENDES:

1) Am **11. Juli 2021** dürfen **von 20.00 Uhr bis 6.00 Uhr früh** auf den Straßen und Plätzen und in den Bereichen vor den Gastbetrieben keine Glasbehälter (oder andere Behälter, die als Schlagwaffen eingesetzt werden können) oder Gläser (oder andere Behälter, die als Schlagwaffen eingesetzt werden können) verkauft werden und/oder es dürfen keine Getränke in Glasbehältern (oder anderen Behältern, die als Schlagwaffen eingesetzt werden können) konsumiert und/oder mitgeführt werden. Davon ausgenommen sind Getränke, die an den Tischen und Theken der Gastbetriebe und/oder im Gastgarten unter Einhaltung der vorbeugenden Maßnahmen, wie in den geltenden Rechtsbestimmungen vorgesehen, konsumiert werden bzw. in den Vorrichtungen, die zum Gastbetrieb gehören.

2) Am **11. Juli 2021** gilt **von 20.00 Uhr bis 6.00 Uhr früh** ein Alkoholverbot auf Straßen, Plätzen und in den Bereichen vor den Gastbetrieben, unabhängig vom Material der Behälter für die alkoholischen Getränke. Davon ausgenommen ist

banco di somministrazione e al tavolo negli spazi in uso ai pubblici esercizi di somministrazione alimenti e bevande ;

3) alla polizia municipale ed alle forze dell'ordine di far rispettare la presente ordinanza.

der Konsum von Alkohol an der Theke und an den Tischen der Gastbetriebe, die auf einer Fläche stehen, die von den Gastbetrieben für den Konsum von Getränken und Speisen genutzt werden.

3) Die Stadtpolizei und die Ordnungskräfte sind angehalten, die Einhaltung dieser Anordnung durchzusetzen.

Inoltre INVITA

le Associazioni di categoria a coadiuvare l'Amministrazione comunale nel promuovere la conoscenza ed il rispetto dell'ordinanza.

Das Weiteren werden

die Berufsverbände aufgefordert, die Stadtverwaltung bei der Umsetzung und Bekanntmachung dieser Anordnung zu unterstützen.

DA ATTO che

- le sanzioni eventualmente irrogate dai soggetti tenuti ad effettuare i controlli sul rispetto delle ordinanze di cui al precedente punto 1) e punto 2) andranno versate mediante bonifico sul conto di tesoreria **intestato a Polizia Municipale di Bolzano** di cui al seguente IBAN:

Der Bürgermeister hält fest,

- dass etwaige Bußgelder, die von den Ordnungshütern, die die Einhaltung der Anordnung nach Ziffer 1) und 2) kontrollieren, ausgestellt werden, mittels Überweisung auf das nachfolgende Konto des Schatzmeisters, das auf die **Stadtpolizei Bozen** lautet, einzuzahlen sind:

IT33B076011160000000006395

- il presente provvedimento viene pubblicato all'albo comunale fino al giorno 12 luglio 2021 compreso, al fine di consentire la conoscenza dello stesso.

- dass die vorliegende Anordnung zwecks umfangreicher Bekanntgabe bis einschließlich 12. Juli 2021 an der Amtstafel der Stadtgemeinde Bozen öffentlich einsehbar bleibt.

Avverte altresì

che in caso di inosservanza delle prescrizioni della presente ordinanza i trasgressori saranno passibili delle sanzioni previste dall'art. 2 del decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33, convertito, con modificazioni, dalla legge 14 luglio 2020, n. 74, recante "Ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemologica da covid-19", ove il fatto non costituisca reato.

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso al T.R.G.A. entro 60 giorni dalla sua pubblicazione sull'Albo Pretorio digitale.

Des Weiteren weist der Bürgermeister darauf hin,

dass Verstöße gegen diese Anordnung nach Artikel 2 des Gesetzesdekretes Nr. 33 vom 16. Mai 2020, das mit Änderungen in das Gesetz Nr. 74 vom 14. Juli 2020 umgewandelt wurde und welches "Weitere dringliche Maßnahmen zur Bekämpfung des epidemiologischen Notstandes COVID -19" geahndet werden, sofern der Verstoß keinen Straftatbestand darstellt.

Gegen die Anordnung können innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel Rechtsmittel beim Regionalen Verwaltungsgericht eingelegt werden.

IL SINDACO

DER BÜRGERMEISTER

Dott./Dr. Renzo Caramaschi

(firmato digitalmente/digital unterschrieben)

In copia / Folgende Stellen erhalten eine Abschrift:

- a tutte le Ripartizioni, Uffici e Servizi dell'Amministrazione Comunale loro SEDI

- Presidente della Giunta Provinciale Piazza Magnago-Bolzano

praesidium.presidenza@pec.prov.bz.it

- Seab S.p.a. - seab@cert.seab.bz.it

- Azienda di Soggiorno e Turismo - Piazza Walther-Bolzano

astbolzano@pcert.postecert.it

- Unione Commercio, Turismo e Servizi - Via di Mezzo ai Piani 2 - 39100 Bolzano

hds-unione@legalmail.it

- Confesercenti - Via Roma 80/a - 39100 Bolzano

commercianti.bz@pec.it

- HGV - hgv.recht@pec.it

- CNA - cnashvservice.bz@cert.cna.it

- APA - verwaltung.lvh@secure-pec.it

- Commissariato del Governo - viale Principe Eugenio di Savoia - Bolzano

protocollo.comgovbz@pec.interno.it

- Questura di Bolzano - Polizia Amministrativa - Largo Palatucci 1 - 39100 Bolzano -

gab.quest.bz@pecps.poliziadistato.it

- Carabinieri - Via Dante 30 - 39100 Bolzano

tbz25293@pec.carabinieri.it

- Guardia di Finanza - Viale Stazione - Bolzano

bz0500000p@pec.gdf.it

- Ufficio Vigilanza della Provincia Autonoma di Bolzano - Piazza Silvius Magnago 1 - 39100 Bolzano

aufsichtsamt.ufficiovigilanza@pec.prov.bz.it

- ai Centri civici

- Ufficio URB - SEDE

- Albo

- Ufficio stampa

- Alle Abteilungen, Ämter und Dienststellen der Stadtverwaltung

- Landeshauptmann - Magnagoplatz - Bozen

praesidium.presidenza@pec.prov.bz.it

Seab AG - seab@cert.seab.bz.it

Verkehrsamt - Waltherplatz - Bozen

astbolzano@pcert.postecert.it

- Verband für Kaufleute und Dienstleister - Bozner Boden Mitterweg 2 - 39100 Bozen

hds-unione@legalmail.it

- Confesercenti - Romstraße 80/a - 39100 Bozen

commercianti.bz@pec.it

- HGV - hgv.recht@pec.it

- CNA - cnashvservice.bz@cert.cna.it

- APA - verwaltung.lvh@secure-pec.it

- Regierungskommissariat - Prinz-Eugen-Allee - Bozen

protocollo.comgovbz@pec.interno.it

- Quästur Bozen - Verwaltungspolizei - Palatucciplatz 1 - 39100 Bozen

gab.quest.bz@pecps.poliziadistato.it

- Carabinieri - Dantestraße 30 - 39100 Bozen

tbz25293@pec.carabinieri.it

- Finanzwache - Bahnhofstraße - Bozen

bz0500000p@pec.gdf.it

- Aufsichtsamt der Autonomen Provinz Bozen - Silvius-Magnago-Platz 1 - 39100 Bozen

aufsichtsamt.ufficiovigilanza@pec.prov.bz.it

- Alle Bürgerzentren

- Amt für Beziehungen für Öffentlichkeit - IM HAUSE

- Gemeindeamtstafel

- Presseamt